ОСКАР УАЙЛЬД

ОСКАР УАЙЛЬД

СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ
ТОМ ТРЕТИЙ

СТИХОТВОРЕНИЯ

ПОЭМЫ

ЭССЕ

ЛЕКЦИИ
И ЭСТЕТИЧЕСКИЕ
МИНИАТЮРЫ

ПИСЬМА

Москва «ТЕРРА» 2000

УДК 82/89
ББК 84 (4 Вл)
У12

Составитель
А. Дорошевич

На суперобложке использованы фрагменты рисунков О. Бердслея

Уайльд О.
У12 Собрание сочинений: В 3 т. Т. 3: Стихотворения. Поэмы. Эссе. Лекции и эстетические миниатюры. Письма / Пер. с англ.; Сост. А. Дорошевича; Коммент. В. Мурат, Ю. Фридштейна. — М.: ТЕРРА, 2000. - 592 с.

ISBN 5-273-00092-0 (т. 3)
ISBN 5-273-00089-0

Трехтомное Собрание сочинений английского писателя Оскара Уайльда (1854-1900) — наиболее полное из опубликованных на русском языке. Знаменитый эстет и денди конца прошлого века, забавлявший всех своей экстравагантностью и восхищавший своими парадоксами, человек, гнавшийся за красотой и чувственными удовольствиями, но в конце концов познавший унижение и тюрьму, Уайльд стал символической фигурой для декаданса конца прошлого века. Его удивительный талант беседы нашел отражение в пьесах, до сих пор не сходящих со сцены, размышления о соотношении красоты и жизни обрели форму философского романа «Портрет Дориана Грея», а предсмертное осознание «смысла и красоты Страдания» дошло до нас в том отчаянном вопле из-за тюремных стен, который, будучи полностью опубликован лишь сравнительно недавно, получил название «Dc Profundis».

Характернейшая фигура конца прошлого века, Уайльд открывается новыми гранями в конце века нынешнего.

УДК 82/89
ББК 84 (4 Вл)

ISBN 5-273-00092-0 (т. 3)
ISBN 5-273-00089-0

© А. Дорошевич. Сост., 2000
© Издательство «ТЕРРА», 2000

СОДЕРЖАНИЕ

СТИХОТВОРЕНИЯ

Мильтону. *Перевод Н. Гумилева* . . . 7
Theoretikos. *Перевод Н. Гумилева* . . . 7
Requiescat. *Перевод М. Кузмина* . . . 8
Vita Nuova. *Перевод Эллиса* . . . 8
Серенада. Для музыки. *Перевод М. Кузмина* . . . 9
Impressions. *Перевод П. Потемкина* . . . 10
Могила Шелли. *Перевод Н. Гумилева* . . . 11
Phedre. *Перевод Н. Гумилева* . . . 11
Impressions. *Перевод И. Копостинской* . . . 12
Дом блудницы. *Перевод Ф. Сологуба* . . . 13
Fantaisics Decoratives. *Перевод М. Кузмина* . . . 14
Canzonet. *Перевод М. Кузмина* . . . 15
Симфония в желтом. *Перевод И. Копостинской* . . . 16

СТИХОТВОРЕНИЯ В ПРОЗЕ. *Перевод Ф. Сологуба* . . . 17

Художник . . . 17
Творящий благо . . . 17
Поклонник . . . 19
Учитель . . . 19
Чертог Суда . . . 20
Учитель Мудрости . . . 21

ПОЭМЫ

Сфинкс. *Перевод Н. Гумилева* . . . 29
Баллада Редингской тюрьмы. *Перевод К. Бальмонта* . . . 39

ЭССЕ

ЗАМЫСЛЫ . . . 61

Упадок лжи. *Перевод А. Зверева* . . . 61
Перо, полотно и отрава. *Перевод А. Зверева* . . . 95
Критик как художник. *Перевод А. Зверева* . . . 117
Истина масок. *Перевод М. Кореневой* . . . 191
ДУША ЧЕЛОВЕКА ПРИ СОЦИАЛИЗМЕ. *Перевод О. Кириченко* . . . 218

ЛЕКЦИИ И ЭСТЕТИЧЕСКИЕ МИНИАТЮРЫ

Ренессанс английского искусства. *Перевод К. Чуковского* 257
Заветы молодому поколению. *Перевод К. Чуковского* 284
Эстетический манифест. *Перевод Я. Мацкевича* 285
Женское платье. *Перевод М. Кореневой* 295
Еще о радикальных идеях реформы костюма. *Перевод М. Кореневой* 298
На лекции м-ра Уистлера в десять часов. *Перевод М. Кореневой* . 306
Отношение костюма к живописи. Черно-белый этюд о лекции м-ра Уистлера. *Перевод М. Кореневой* 309
Шекспир о сценическом оформлении. *Перевод М. Кореневой* . . . 313
Американское нашествие. *Перевод В. Бернацкой* 316
Новая книга о Диккенсе. *Перевод Б. Ерхова* 321
Американец. *Перевод О. Кириченко* 323
«Униженные и оскорбленные» Достоевского. *Перевод Б. Ерхова.* 329
«Воображаемые портреты» м-ра Пейтера. *Перевод Б. Ерхова* . . . 331
Близость искусств и ремесел. *Перевод Е. Любимовой* 335
Английские поэтессы. *Перевод В. Бернацкой* 338
Лондонские натурщики. *Перевод Е. Любимовой* 346
Евангелие от Уолта Уитмена. *Перевод В. Бернацкой* 353
Последний томик стихов м-ра Суинберна. *Перевод О. Кириченко* 358
Китайский мудрец. *Перевод В. Бернацкой* 361

ПИСЬМА

ИЗБРАННЫЕ ПИСЬМА. *Перевод В. Воронина и Л. Мотылева.* 371

DE PROFUNDIS. Тюремная исповедь. *Перевод Р. Райт-Ковалевой и М. Ковалевой* 409

КОММЕНТАРИИ 527

Оскар Уайльд

СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ
В ТРЕХ ТОМАХ

Том третий

Редактор *Л. Дорошевич*
Художественный редактор *И. Сайко*
Технический редактор *И. Гаврилиа*
Корректор *Н. Кузнецова*
Верстка *И. Понятых*

ЛР № 071669 от 26.05.98 г. Изд. № 0200048.
Подписано в печать 05.04.00 г.
Гарнитура Петербург. Формат 84x108 1/32
Печать высокая. Усл. псч. л. 31,08.
Уч.-изд. л. 35,4. Зак. 2626

Издательство «ТЕРРА».
113093, Москва, ул. Щипок, 2, а/я 27.

Отпечатано в ОАО «Ярославский полиграфкомбинат».
150049, Ярославль, ул. Свободы, 97.